

Granada PIONEER

Vol. I, No. 98

Amache, Colorado

September 8, 1943

FARM CALLS NEED WORKERS

Henry Inouye, evacuee farm supervisor, asks for volunteers to aid with the harvesting for the next 20 days.

About 50 men are needed daily and the different blocks will, according to a schedule to be worked out, be asked to provide about 10 men every five days.

AMACHE AGRICULTURAL FAIR OPENS SATURDAY

The best of Amache's farm and victory-garden products will be on display at the Agricultural Fair in the new co-op building at 9F beginning Saturday, 1 p.m.

Exhibitors and the general public are urged to be present during the judg-

ing, which will begin at 1:30, according to Yoshisada Yamanaka, manager. All entries must be in place by noon Saturday. Entry blanks for the farm-unit displays must be submitted to the fair manager by noon Friday, and entry cards, available at the fair building Saturday, must be filled out for each victory-garden exhibit.

Final plans for the fair, which will continue through Sunday, were made at a special meeting of the fair committee last night, and will be announced in the Saturday issue of the PIONEER.

WRA FINANCE HEAD MAKES CHECK HERE

John Clear, chief of the finance section from Washington, DC, was here Saturday and Sunday to review the financial and budgetary problems of this center.

to their jobs and remain in the center without checking in at the employment office.

The survey of the units will aid in checking on these persons who have violated the rules, declared Fanslan.

FORUMS, LECTURES PLANNED

Two new series of lecture and forum discussions on current topics regarding relocation will begin as part of the Adult Education department, announces Samuel J. Gorion, night school director.

Leave Officer Willis Hanson will speak on "Leave Clearances" at the first in the series of forum discussions Friday, 7 p.m. at Terry Hall.

RECEPTION PLANS ABOUT COMPLETED

Plans for handling the 513 Tuleans, constituting the first contingent arriving here Sept. 16, have been virtually completed by the reception committee.

Induction, including registration and a medical examination, will take place at Terry Hall, according to Toshio Ninomiya of the registration committee.

The sub-committee on hospitality headed by Enoch Dumas, elementary school principal, made plans to hold a reception program at the high school auditorium on Oct. 7.

DANCE DATE SET

The hospital inter-departmental dinner dance postponed from last week has been definitely set for Tuesday, Sept. 14, announces Mrs. William Carstarphen, publicity chairman.

SURVEY SHOWS DISCREPANCIES

The census survey Sunday morning revealed that there were 214 more persons in this center than figures the employment-office files showed, according to Lewis Fanslan, registrar. The official population of Amache is 6,013.

Reasons given for the increase was that persons on indefinite leaves would get off the train at Granada and ride into the center on the farm truck, unnoticed by the guards. At the same time, many persons on seasonal leaves would visit the center for a week and then decide not to return

GRIPSHOLM LEAVES

13 From Amache Do Not Sail

Two families and a bachelor from this center were not included on the passenger list of the exchange ship Gripsholm that sailed for Japan Sept. 2, according to a wire received by Project Director James G. Lindley.

They are now confined at the Rohwer center in Arkansas with 41 other rejectees, and will be sent to the Tule Lake segregation center with one of the first groups from Rohwer.

The families are Mune-

hara Amemiya, his wife, Hayano, and children, Jimmie, Fujiko, and Yukiko; Sakahei Hirose, his wife, Tomi, and children, Atsushi, Mizuye, Muriko, Matsuo, and Natsumi; and bachelor, Seiji Oga-wa.

It is reported that these repatriates were in the lower priority list and were taken to New York as "replacements" for those in the higher priority bracket, and were not definitely scheduled to sail on the exchange boat.

GRANADA PIONEER

Published Wednesdays and Saturdays by the WRA and distributed free to each apartment. Editorial office: PIONEER building, Amache, Colorado.

Telephone: 63

Editor: Joseph Ide

Staff: Kats Arimoto, Bob Asamoto, Tad Fujii, Aileen Hamamoto, Tomoko Yatabe, Hiroshi Ito, Satoru Kamikawa, Betty Kanameishi, Ted Kinoshita, Khan Komai, Yutaka Kubota, Henry Kusaba, Taxie Kusunoki, Toshiharu Matsumoto, Amy Minabe, Yaeko Morita, Toshio Minomiya, Toshie Nichida, Kayo Sakaguchi, Sueo Sako, Yoshiaki Sugita, Yoshio Tsuruda, Johnnie Tsuruta.



HULLO--

Under the screwy influence of you'll-never-know (not to mention our new boss), here we go again--STUFF

After six months of (1) pounding out Town Hall Talk, (2) chopping articles, (3) pasting them onto dummies, (4) alternately tearing his naturally-curly hair and messed-up stencils, (5) being the goat for all complaints from departments that for reasons of their own considered him an unwanted quantity, (6) attending all kinds of usually-boring meetings, and (7, 8, 9, 10) being a good boss that we all hate like the dickens to lose--Khan Komai is abdicating his editorship to leave for parts East and--he fondly hopes--a saner environment than that of the Pioneer office.

REFERENCE

KK is one of those peepul who can cut you, low and make you laugh at the same time.

He works like 'h' one minute, then thortles like same the next. You never know when to approach him for permission to trot out to Granada. (Which, we suspect, is his motive.)

We won't say he's absent-minded, but he'll scold a reporter for writing sentences of about 100 words, then sit at a typewriter and bat out a sentence of about 102 words. (Shhhh--his penmanship is something to shudder at!)

He won't wear a shirt unless he can't find a clean T-shirt, in which case he'll reach for a sweatshirt. When it turns chilly, he wears a T-shirt AND a sweatshirt!

A queer? Huh-uh, he's just a good guy who is finally doing what he should have done long ago--getting outside where his talents may be used to better advantage than they ever could be used inside a relocation center.

All kinds of luck and stuff, boss!

Lend A Hand

The Farm is again appealing to the residents for help.

The relocation of farm workers and the beginning of the school year have created a shortage of manpower which must be met by volunteer workers.

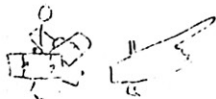
In the past, residents have responded to temporary emergencies. Now it is harvesting time, the fruit of a year's labor is waiting in the fields to be brought into our mess halls.

To fail to meet this need would mean a waste of months of sweat and grime for all who gave both time and effort unstintingly to make a success of the farm.

It is our labor that will have gone for naught and it is our stomachs that will go hungry. Don't let it.

--K.K.

RELOCATION



NOT ONE SUBVERSIVE RELOCATER: HOLLAND

SALT LAKE CITY,--That not one Japanese evacuee on leave from relocation centers has "engaged in subversive activities" was revealed by Thomas W. Holland, chief of the WRA employment division, Washington, DC, while attending a conference of WRA heads from six northwestern states.

Only 15,000 of the 105,000 Japanese in the United States are known to be disloyal, and they, said Holland, will be transferred to the Tule Lake center shortly.

VISITING

SOLDIERS

S/Sgt. George T. Matsumura; Pvt. Shiyo Doiuchi; Pvt. Mitsuo Minemura; S/Sgt. Frank Sagara from Camp Shelby, Miss.

Des Moines, Ia., Sept. 7.

Ben Shirokichi Hasegawa

Des Moines, Ia., Sept. 7.

Aiko Nomiyama, Cleveland,

Ohio, Sept. 10.

Elsie Shizuko Arikawa,

Cleveland, Ohio, Sept. 10.

Bernice Ayako Tsurori,

Denver, Sept. 10 to attend

Parks Business School.

Clarence Yoneo Arima,

Denver, Sept. 7.

Hayden Masahiro Masuda, Cleveland, Ohio, Sept. 7.

Yo Ishihara, Highland Park, Michigan, Sept. 9.

Dorothy Shigeiko Sato, St. Paul, Minn., to enroll at Hamline University, Sept. 8.

Reiko Yoshino, Rolfe, Ia., Sept. 9.

Takeo Agatsuma, Denver, Sept. 8.

Yayeko Sumigawa and Hiroo Harry Sumigawa, Rockford, Ill., Sept. 8.

Nobuyue Inouye, Jackson, Mich., Sept. 9.

Isopi Murakami, Jackson, Mich., Sept. 9.

Carol T. Tanaka, Chicago, Sept. 14.

Julia Tanji, New York City, Sept. 9.

Emi Kusumi, Menomonie, Wis., Sept. 9.

Shizu Nichinouchi, Minneapolis, Minn., Sept. 9.

Magohachi Matsumoto, Rocky Ford, Colo., Sept. 8.

Violet Mitsuko Kuminoto, Yellow Springs, Ohio, Sept. 8.

Harry Yoshio Tadamaru, Greeley, Colo., Sept. 8.

Iris Masako Hatanaka,

MOVIES

TODAY

7:30 p.m.--9K mess hall.

8:15 p.m.--10H mess hall.

(The Rains Came)

TOMORROW

7:30 p.m.--8K mess hall.

8:15 p.m.--7H mess hall.

FRIDAY

7:30 p.m.--7F mess hall.

8:15 p.m.--6G mess hall.

(East Side of Heaven)

Twentieth-Century Fox's hit, "The Rains Came," starring Tyrone Power, Myrna Loy, and George Brent will conclude its showing tomorrow.

Starting a 4-day run Friday is the Universal picture, "East Side of Heaven," a musical, featuring Bing Crosby, Joan Blondell, Mischa Auer, Irene Hervey, C. Aubrey Smith, "Sandy," and Jerome Cowan.

--Sueo Sako

JOHNSON RETURNS

Assistant Project Director W. Ray Johnson returned Sunday night from a brief business trip to Denver.

FOUND

One Philathea Lovers' of Truth Pin at Dental clinic. Claimer, call at Dental clinic during office hours.

Japs Reason For Carr's Defeat?

EX-GOV. SAYS

PORTLAND, Ore.--Blaming the evacuation of Japanese from the West Coast for his defeat at the polls last year, Former Gov. Ralph Carr of Colorado this week told newsmen:

"I guess I was the only inland governor who expressed a willingness to take the Japanese from the coast states...I told my secretary that this would finish me politically in the state and my prediction came true."

Continued Carr, "This is war, and we have to protect our country against enemies, but to condemn an entire race and refuse to accept American citizens of that race into our state seemed wrong to me."

"As it turned out, the Japanese saved a good part of our sugar-beet crop last year...."

POTATOES SENT TO IDAHO

With the harvest season in full swing, the Farm section reports that another carload of potatoes was shipped to the Mindoka

center in Idaho under the supervision of Takeshi Maeda.

Bell peppers, cucumbers, and squash are now being harvested with Katsumi Suzuki in charge. Foreman Hatsuji Sugita supervised the picking of the water-melons and cantaloupes that were served in the mess halls recently.

Ena Nakamura, supervisor of the hog farm reports that 23 feeder hogs were purchased last week. Forty-six heads of steers were also purchased.

452 ALIEN TRAVEL

PERMITS ISSUED

DENVER -- Sept. 4--The influx of many Japanese to work in the fields boosted the total number of alien-travel permits for August to 425, the most in any month since alien registration controls were established, according to US District Attorney Thomas J. Morrissey.

Permits are necessary if German, Japanese, or Italian aliens travel further than 20 miles from their homes.

RELOCATED NISEI APPEAL IN 'NEWS'

Headed "So Sorry, Hon. Ancestor, Relocated Japs Help Lick the Axis," a two-column spread of resettled evacuees recently appeared in the Rocky Mt. News.

Read the caption, in part: "Under the program of the WRA, persons of Japanese ancestry...are now making adjustments and resuming normal living outside the relocation centers."

Those pictured were Toyoko Tatsukawa, from Poston, formerly of Huntington Beach, Calif.; Minoru Harada, from Amache, formerly of Colusa, Calif.; Sho Takahashi, former UCLA student; Albert Nozaki, former Hollywood set designer; and Sakiko Shiga, formerly of Seattle, Wash.

200 VISIT CENTER OVER LABOR DAY

The Amache center received more than 200 visitors during the Labor Day week end, according to the receptionist in the south ad building. These visitors included college students, workers, soldiers, and sumoists from Denver.

lessly antagonized some influential members of his party. And he happened to be running against the most consistent vote-getter in the state's political history.

"We have respect for Ralph Carr...and affection....But we would respect him more and like him better if he kept his facts straight."

WANTED

Boys and girls for vocational and defense training classes, pattern making, power sewing machine, machine shop, part-time employment, Omaha.

Two girls, domestic, \$15 wk, no exp, Toledo, Ohio.

Two men to deliver packages to block information offices. Those interested are asked to report to the post office immediately.

NEWS SAYS

"No, his stand on the Japanese question did not beat him," declares a recent editorial in the Rocky Mt. News, regarding ex-Gov. Ralph Carr's statement that the reason for his not being elected last year was his support of Japanese relocation in Colorado.

Said the News editorial: "That is not correct. It is not only incorrect, but unfair to Colorado voters...this newspaper supported him in the position he took, and we believe a considerable majority of Colorado citizen agreed that he was right."

"But the Senate contest was not determined by that issue....Ralph Carr was one of the ablest governors Colorado ever had. But he made errors and, on too frequent occasions, need-

CLICK' WRITE-UP

NISEI SOLDIERS

The August issue of the Click magazine carried a two-page pictorial spread on the Japanese-American volunteers titled, "Loyal Japanese fight for US!"

Said Click:

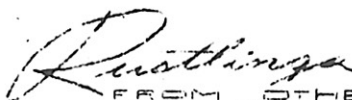
"Sons of adventuresome Japanese who emigrated from the land of the Rising Sun in search of greater opportunity, these men have been educated in the schools and traditions of our country and are grateful for their chance to serve in our Army."

SKINNER, JACKSON
ADDED TO FACULTY

Alice Skinner has been added to the elementary school teaching staff and Lowell Jackson to the secondary school faculty, according to Paul J. Terry, superintendent of education.

Mrs. Skinner is formerly of San Antonio, Tex., where she had a similar position. She reported for work yesterday.

Jackson, a science and mathematics instructor, is from Lakewood, Colo., where he was a high school teacher. Jackson is expected to report for work next week.



FROM OTHER CENTERS

HEART MOUNTAIN, Wyo...

Four administrative officials have solved the gas rationing problem by switching from cars to horses.

A shipment of 140,000 pounds of rice from Oakland, Calif., was received.

Canning company in Cowly, Wyo., made contract to can center's surplus of green beans. Twelve thousand pounds of the crop are expected to be canned by this week.

Approximately 374,000 will be distributed to the residents as patronage refund by Community Enterprise.

DEKSON, Ark...

Graduation exercises were held for 55 seniors Saturday night.

The school annual, Victoria, made its appearance. ROEMER, Ark...

As part of their war-



CHURCH SERVICES SATURDAY

| Event | Time | Place |
|---------------------------|-----------|-------|
| BUDDHIST | | |
| Adult Service | 7:00 p.m. | 7C |
| SEVENTH-DAY ADVENTIST | | |
| Children's Sabbath school | 8:30 a.m. | 9H |
| Adult Sabbath school | 9:30 a.m. | 9H |
| Sunset Vespers | | |

TO GIVE LECTURE

Unosuke Karatsu will lecture on "Amazing Actions of Physical Wave Motion" at the Seicho-jo-Iye meeting tomorrow, 7:30 p.m., 12G recreation hall.

Tad Hascall Is
To Join Navy

A farewell musical program was given in honor of Amache senior high music instructor, Tad Hascall, at Terry hall Monday night.

Musical numbers of both Japanese and American types were rendered. Selections by the Amache school band and Music Makers, plus o-dori and vocal solos highlighted the evening.

Hascall will terminate his duties at Amache senior high school today and will leave for the US Navy shortly.

KIYABU TO SPEAK

"Is Japan's War Fro-phesied in the Bible?" will be the subject of Evangelist George Kiyabu's talk tomorrow in the 9H recreation hall, 7:30 p.m. Motion pictures on the China war will be shown following the lecture.

The public is cordially invited to attend.

POPULAR TEACHER
GOES TO ILLINOIS

Robert Dierlam, secondary school instructor, left the center last night for Bloomington, Ill., where he is to teach at the Illinois Wesleyan university.

Secondary School Principal Herbert Walther says of Dierlam, "He was one of the most likable and talented teachers on the whole staff."

ROOMS REMODELED

The junior high and elementary school classrooms in 8H block are now being remodeled. Rooms are being enlarged and a wooden floor has been laid in each room.

FACULTY MEETS

Members of the Amache schools' faculty met Monday morning at the high school and general plans for the year were made.

Project Director James G. Lindley and Assistant Project Directors Donald Harrison, Henry Halliday, and W. Ray Johnson were introduced to the new teachers. Members of the advisory school board also were present at the meeting and were introduced to the faculty.

COACH IS NEEDED

A physical education instructor with ability in all types of sports, (basketball, boxing, tumbling) is asked to report to Coach John Hoke at the senior high school immediately.

10000 Thumbnail SKETCHES

Sixty-five-year-old Roy Eiji Uragami is a character. Unlike the average issei, he dislikes shipai and Japanese music; instead, appreciates grand operas even though he doesn't understand them. He saw his first talking picture here in this center and tells you that though he lived in Los Angeles for nearly 40 years he never bothered to set foot in a talking-picture theatre.

Most of his life has been spent in the United States. One of the early pioneers to arrive in this country, Uragami did odd jobs to pay for his schooling. He managed to complete his secondary education and take a pre-medical course at the University of Southern California for two years. Back in Japan, he had attended a navigation school and graduated the Medical College in Tokyo.

For 17 years he served as a laboratory technician at the Los Angeles County hospital.

This bespectacled, gray-haired gentleman with the goatee is a rabid football fan, and an ardent supporter of the Trojans of USC. He can recall many of the exciting gridiron battles that he witnessed while following the Trojans up and down the coast. His three sons attended USC.

Here at Amache, Uragami is putting his 20 years of experience with Boy Scouts to good use by handling the administrative affairs of the Scouts. An excellent leader, he has won the trust of the parents as well as the boys.

Hoping to "uncover" a treat, I asked this unusual personality what his favorite dish might be and was disappointed when he did not give me an unusual answer. He said, "good ol' sashimi."

--Sueo Sako

TRANSFERS

Mr. and Mrs. George N. Sasaki; Mrs. Tama Sasaki and son Jimmy from Manzanar, Calif.

JOB OPPORTUNITIES

Window trimmer, North Platte, Neb.

Lab tech training course for person with EDC clearance, Washington.

Poster workers--film cutters, exp in silk screen and printers, wages based on exp, must have EDC clearance, Philadelphia.

Cuneo press workers, 50 cts to 65 cts hr to start, Philadelphia.

Janitor for school and church, \$45 wk, Chicago.

Machine shop helpers, no exp necessary, 65 cts hr. 1½ overtime, if exp or trained may be machine operators, Chicago.

Pharmaceutical stock clerk, \$40 to \$45 wk; gen stock clerk, \$34 to \$42 wk; laborer, \$34 to \$42 wk, Chicago drug firm.

Two female clerical workers, no exp req, photo studio, \$24 wk.

Two typists, \$22 or \$35 wk depending on exp, 1½ overtime, Chicago.

Gen office worker, \$22.50 to \$25 wk depending on exp, Chicago.

Skilled or helper mechanics, \$40 to \$50 wk, Chicago.

Three female factory workers, \$28 wk, Chicago.

FARMING GOOD IN MIDWEST

Myrie White, relocation officer of the Kansas City area which includes Missouri, Iowa, Eastern South Dakota, Eastern Nebraska and Kansas, discloses the following facts about farming conditions in this area:

Board and room are provided for in most farm jobs. But in those jobs that they are not provided for, the cost of board and room vary in the different sections of this area.

In and around Lawrence, Kans., board and room can be obtained from \$12 to \$14 a week. Board and room in towns of about 1,500 in South Dakota cost from \$10 to \$12 a week. The average cost of board and room in the large cities, such as Des Moines, Omaha and Kansas City is \$15 a week.

There are countless opportunities for the hired-hand type of jobs. This type of work pays on the average of \$75 a month, including board and room, or anywhere from \$60 to \$100 a month. A variety of jobs are offered, anything from field work to feeding and caring of livestock.

Opportunities for year-round family jobs, in which the whole family can settle, are steadily increasing.

Principal crops in the intensified irrigated areas of Nebraska are potatoes, beans, sugar beets, corn and alfalfa. Corn, soy beans, alfalfa and oats are

the principal crops of the sparsely irrigated lands of Iowa. Livestock farms, where feed for the livestock alone is raised and where livestock is the principal means of income, are very numerous throughout these states.

JOBS ARE PLENTIFUL IN PHILADELPHIA

In a statement from H. C. Patterson, relocation officer at Philadelphia, Pa., he definitely stated that "...we will find you a position in line with your training."

He mentioned that Tom Onomiya from this center is happy in his position as a garage mechanic and quoted Onomiya as saying that he likes the people in Philadelphia and that the living costs are not too high.

Domestic and farm work are plentiful, declared Patterson, and added that if you are an experienced farmer, think hard about bringing the whole family to relocate. The Philadelphia office will guarantee to find a place for the evacuee and his family to live, he said.

TOMLINSON WILL ESCORT TULEANS

Harlow Tomlinson, chief of internal security, left for the Tule Lake center Sunday night to escort the Tuleans coming to this center. They will arrive here on the 16th.

BLOCK 11E FIRE DAMAGE IS SLIGHT

A fire of unknown origin broke out in apartment 11E-7A Sunday morning but damage was slight, according to Assistant Chief Richard Tsukuda of the fire department's platoon C.

Following the fire, Fire Chief Campbellard Assistant Chief Sullivan warned that vehicles parked beside the mess hall or any other buildings within the block must be moved immediately when an alarm is sounded.

A car parked near the mess hall caused unnecessary delay Sunday morning as the fire truck could not get by, they declared.

CO-OP STATEMENT

SHOW \$8566 NET PROFIT

| | |
|-------------------------------------|-------------|
| Income: | |
| Sales | \$ 63803.05 |
| Less Sales Return and Allowance | 95.26 |
| Cost of Goods Sold: | |
| Mdse. Inventory, June 1, 1943 | \$ 59295.65 |
| Purchases | \$ 53519.98 |
| Add Freight In | 992.79 |
| | 54512.77 |
| | \$113603.42 |
| Less Mdse. Inventory, July 31, 1943 | 66299.62 |
| Cost of Goods Sold | 47508.80 |
| Gross Margin | \$ 16197.99 |
| Expenses: | |
| General: | |
| Salaries | \$ 4483.33 |
| General Equipment | |
| Rental | 40.00 |
| Postage and Office | |
| Supplies | 195.68 |
| Depreciation | 435.15 |
| Traveling Expense | 453.43 |
| Telegram & Telephone | 13.07 |
| Rent | 598.50 |
| Truck Expense | 204.56 |
| Bank Activity Charges | 2.80 |
| License & Taxes | 7.00 |
| Building Supplies | 127.63 |
| New Building Expense | 106.39 |
| Insurance Expense | 160.14 |
| Miscellaneous Expense | 216.00 |
| Interest Expense | 325.00 |
| Payroll Taxes | 700.00 |
| | \$ 8321.73 |
| Operating: | |
| Stores Supplies | 745.55 |
| | 9137.28 |
| | \$ 7960.71 |
| Miscellaneous Income and Expense: | |
| Other Income: | |
| Purchase Discount | \$ 654.33 |
| Service Fee Collected | 6.50 |
| Miscellaneous Income | 547.62 |
| Cash Over | 322.99 |
| | 1531.44 |
| | \$ 8592.15 |
| Other Expense: | |
| Educational Expense | 25.99 |
| Net Gain, June 1, - July 31, 1943 | \$ 8566.15 |

44 Hour Week Established

Establishment of a 44-hour week at all centers is revealed by a recent project press release from WRA Director Dillon S. Myer. Provision is also made for the payment of the \$12 per month rate to not more than 15 per cent of evacuee employees at any center. Also, not more than one member of a family shall be employed at the center when other qualified candidates are available.

Continues the release, evacuee workers regularly employed at full-time jobs will be eligible for extended illness compensation

at the rate of 60 per cent of their regular wages if they are unable to work because of sickness. Sick compensation will be paid on a monthly basis for a maximum period of 90 days, with the provision that the recipient must establish his eligibility to receive such compensation at the end of each 30-day period.

The following grounds on which an evacuee employee may be discharged are listed: Unexcused absence from work, habitual tardiness and leaving job before quitting time, slackness and inefficiency on the job, wilful or careless misuse of equipment. A fair employment practices procedure is set up whereby any worker who feels that he has been unjustly treated may obtain a hearing.

Business enterprises at the center will observe the same wage, hour and illness compensation regulations that apply to evacuee workers on WRA payrolls.

RECREATION LOSES YOSHIZAWA, MITANI

Yasutoshi Yoshizawa and Giichiro Mitani tendered resignations from the recreation association to Harvey Turk Saturday.

The two men gave as reasons for this action the opposition to their policies by a number of blocks unwilling to have the movies shown in their blocks, and because they felt that an amicable settlement could not be reached while they continued to serve.

Kay Sugahara and Jutaro Gondo, who were members of the original body, resigned about two months ago.

VITAL

STATISTICS

BIRTHS:

To Mr. and Mrs. Satoru Yabuta, 8K-2D, a girl, Sept. 3.

To Mr. and Mrs. Roy Okubara, 8G-11A, a girl, Sept. 4.

To Mr. and Mrs. Setsuo Higashi, 11K-8B, a girl, Sept. 4.

To Mr. and Mrs. Wally Sagara, 9L-4C, a boy, Sept. 4.

To Mr. and Mrs. Kanemasa Kawasaki, 6H-11B, a boy, Sept. 5.

FIRST 2ND HALF LOSS

MOTOR POOL UPSET BY DUSTERS, 12-7

4-RUN RALLY CINCH TILT IN BIG WIN

The over-confident Motor Pool aggregation found itself on the short end of a 12-7 score as the underdog Dusters did the unexpected in a tense, exciting struggle Sunday afternoon at the ICF diamond.

This defeat threw them into a tie with the Deltans for the 2nd half crown. The Deltans have already copped the last half championship.

The game was played under protest by the Motor Pool from the 7th inning resulting from an umpire's decision. More detail may be found elsewhere on the Sports page.

The Dusters went into the final inning with a slim 3-6 lead but iced the tilt by crossing the plate with four more big runs. Miles Hamada got on the catcher's error and stole second. Kenji Umekubo flied out, but Jack Hagihara blasted a triple scoring Hamada. Then Sats Uyekubo, Richard Mimura, Chick Kunisaki, and Shig Sugeno hit successive singles to score three. That ended the spree.

The Motormen came back with a run in their half of the inning but did no other damage.

Joe Nakamura, southpaw twirler of the Motormen was off his usual form and allowed a hit and three walks in the 1st canto and gave way to Jack Otani with the bases bulging. Before the inning was over the Dusters had crossed the plate five times--on one hit--to take a commanding lead.

Coming from behind, the MP's scored twice in the 2nd, added four more in the 4th to take the lead 6-4, but only for a couple of innings as the Dusters bagged two in the 6th, and another in the 8th to bring the count to 8-6 and set the stage for the final inning rally.

For the Dusters Richard Nimura got 2 hits, while Motor Pool's Tad Ono got a double and a homer on an error to lead their respective teams.

PIONEER

Sports

September 8, 1943

Page 7

3RD IN ROW

Deltans Subdue Dodgers Behind Yoshiwara's Hurling

MOTOR POOL ENDS SEASON UNDEFEATED

The champions of the A league, Pop Otani's Motor Pool gang, breezed by the Scrappers, 10-5, Saturday afternoon at the ICF diamond in their last league game and hung up an undefeated-season record.

Motormen Hide Noda, former Rambler, was the Hickory star of the game with 3 for 3.

Score by innings:

Scrap 010 010 12 - 5 6 5

M. P. 302 004 10 - 10 13 5

BATTS: Scraps--S. Sako, J. Kawata and Y. Otani; M. P.--G. Nakano, T. Fukuyama, T. Kimura and R. Iino, H. Sugiyama.

GIRLS' TILT

AMACHE DUMPS GRANADA, 12-5

The Amache Girls' All-Star Softball team trekked to Granada Monday evening and trounced the Granada girls to the tune of 12-5 at the high school ground.

Behind pitcher Shinobu Kunimoto's one-hit, no-run, and 12 strike-out performance in the first five innings she chuckled, the local girls pushed across three markers in the 3rd and bombarded pitcher W. Mayhou for a total of nine runs and five hits in the following inning to win handily.

— continued on page 8 —

Score by innings:

Dus' 500 002 014 - 12 8 9

M. P. 020 000 001 - 7 11 9

BATTS: Dusters--J. Mizawa, B. Umekubo, and N. Matsukawa, M. Hamada; M. P.--J. Nakamura, J. Otani, G. Otani and T. Ono.

The high-flying Deltans won their third straight tilt in the 2nd half of the AA league by trouncing the revamped Dodgers, 12-4, Sunday morning at the ICF field, in a 7-inning game.

The Dodgers, with newcomer, bespectacled Harry Makita on the mound, and veteran Frank Shoji at the short patch, appeared as though they were going to give the Deltans a tough battle.

Opening their half of the 1st with a mighty homer by Romeo Kitagawa, the Dodgers added another in the 2nd, two more in the 3rd and tied up the Deltans, who had pushed across four in the 1st two stanzas.

Then Mas Hoshino's boys petered out as Grove Yoshiwara who replaced Tim Sasabuchi in the initial frame with the bases loaded, went to work and held them scoreless and hitless. He whiffed eight men in a row and established a new AA record for consecutive strike-outs.

The Deltans broke the 4-all deadlock in the 4th panel by sending in two, and piled up six more tallies in the next three innings. They scored in every inning except the 3rd. Makita was blasted off the mound and replaced by side-arm specialist John "Onions" Arishita.

Hitting stars of the day were Deltan pitcher Yoshiwara with 3 for 3, and teammate George Watanabe with a triple and a double in three tries.

Score by innings:

Delts 220 212 3 - 12 12 1

Dodgs 112 000 0 - 4 3 4

BATTS: Deltans--T. Sasabuchi, G. Yoshiwara and T. Ioka; Dodgers--F. Makita, J. Arishita and M. Kuwatani.

3RD MEETING ALL STAR TILT ENDS IN 6-6 TIE

A five-run rally in the 1st frame and another tally added in the 5th was not enough for the local All-Stars to win as the Prowers county All-Stars came from behind to tie up the count a 6-all in the third meeting of the two teams at the Granada high school ground Sunday afternoon.

The game, called at the end of the 9th because of a time limit, leaves the three-game series still undecided. Each team has won a game.

In the opening stanza, lead-off man Jack Hamahashi walked and Joe Harada struck out but George Watanabe, Tomizo Jow, and Yoriko Aoki came thru with successive singles to drive in two runs. George Maruyama's long fly and a wild pitch scored two more. Tim Sasabuchi, pitcher, on an error and three successive free passes forced him in for the fifth tally. Harada ended the inning by whiffing for the second time.

The Prowers boys came right back when a single, double, and a homer by Ralph Durham over the left field fence score three runs. They tied up the count at 6-all in the 4th when Winslow Morris eluded one over the center field barrier with a man aboard.

The locals went ahead again in the 5th as Lefty Mishiima and Nob Kuwatani each got a double, but Prowers bounced right back and, on an error, hit, and an infield out, tied up the ball game once more. The next three cantos were scoreless.

Mishiima went the route for the locals, while Harold Rice who started for Prowers was replaced by Claude Gausman in the 3rd.

Tomizo Jow was the hitting star for Amache with 2 for 2, while Morris and Albert McCorkle got 2 each for Prowers.

Score by innings:

Amache 500 010 000 - 6 6 4
Frow's 300 210 000 - 6 8 3

BATTS: Amache--L. Mishiima and J. Harada, N. Kuwatani; Prowers--H. Rice, C. Gausman and A. McCorkle.

SUMO POSTPONED

The sumo tournament scheduled last Sunday evening at the 9th sumo pit between the Amache and Denver teams was postponed because of the unexpected sandstorm that came up. These two teams will meet later this month, according to the Amache Sumo Kyokai.



Page 8 September 8, 1943

AA BAT KING

Matsuura Cops Crown With .522

The Knines' slugging first sacker, George Matsuura, capped the AA baseball league's individual batting championship by belting out a cool .522 average in eight league tilts.

George Watanabe, Beltans' hard-hitting center-fielder, landed in the runner up spot with a .482 average.

Players hitting .250 and over and credited with at least five official trips to the plate include:

| | AB | R | Err. |
|-------------------|----|----|------|
| G. Matsuura, K9 | 23 | 12 | .522 |
| G. Watanabe, DL | 27 | 13 | .482 |
| Y. Miyamoto, K9 | 40 | 19 | .475 |
| T. Jow, K9 | 14 | 6 | .429 |
| T. Ono, MP | 14 | 6 | .429 |
| S. Kawamura, DL | 7 | 3 | .429 |
| G. Maruyama, K9 | 24 | 10 | .417 |
| J. Nishimura, DL | 24 | 10 | .417 |
| N. Kuwatani, DG | 27 | 11 | .407 |
| L. Nishijima, DL | 32 | 13 | .406 |
| R. Takamatsu, MP | 32 | 13 | .406 |
| G. Fujimatsu, MP | 37 | 15 | .405 |
| L. Kitagawa, MP | 5 | 2 | .400 |
| J. Hanamura, MP | 33 | 13 | .394 |
| F. Matsutani, MP | 19 | 7 | .369 |
| E. Igasaki, K9 | 30 | 11 | .367 |
| J. Harada, K9 | 34 | 12 | .353 |
| R. Kitagawa, DG | 23 | 8 | .348 |
| Y. Aoki, DL | 32 | 11 | .344 |
| D. Matsushima, DG | 32 | 11 | .344 |
| S. Umekubo, DS | 30 | 10 | .333 |
| F. Soji, DG | 6 | 2 | .333 |
| J. Nakamura, MP | 16 | 5 | .313 |
| S. Fujita, K9 | 23 | 7 | .304 |
| R. Hataseka, MP | 30 | 9 | .300 |
| J. Shiro, DG | 35 | 10 | .289 |
| M. Ishigaki, DL | 21 | 6 | .286 |
| T. Shimizu, MP | 37 | 11 | .270 |
| H. Shironaka, DL | 23 | 6 | .261 |
| T. Kamei, K9 | 27 | 7 | .259 |
| G. Kawamura, DL | 31 | 8 | .258 |
| H. Okada, MP | 32 | 8 | .250 |
| B. Umekubo, DS | 20 | 5 | .250 |

johnnie
presents
by tsuruta

THE MAN OF THE WEEK

"Lefty Grove" Yoshivera chucked and batted the Deltans to a 12-4 win as he hurled four innings of shut-out ball and fanned eight in a row for a new high in that department. He also had a perfect day at the plate, getting 3 for 3.

The former consecutive KO performance was held by Duster Bob Umekubo, who had seven in a row.

FACTS ON PROTESTS

The Motor Pool-Duster AA contest Sunday ended with both sides handing in protests (originally it was only the Motor Pool) to the athletic department.

The Motor Pool claims that in the 7th inning with one away and a man on first, the batter hit a grounder to the shortstop, who whipped it over to second to force out the runner, and the second sacker threw to first. Umpire Tom Icke, according to the MP's, called the man out at second but didn't call the play at first. They want a clarification.

On the other hand, the Dusters protested that the Motor Pool used an illegal man when they used George Otanias pitcher during the last few innings. Otanias was not signed up to play, and your sports' scribe finds that to be true. This would automatically nullify the Motor Pool's protest. As we go to press, the athletic department has not made a decision one way or another--but that's the way it stands now.

AMACHE GIRLS TROUNCE GRANADA

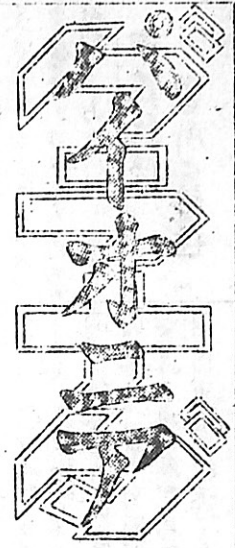
Continued from page 7...

Joyce Ikesaki was the hitting star of the game with 2 for 2, while Mary Yokoyama had the longest hit of the game, a triple.

Score by innings:

Gran'a 000 001 4 - 5 5 10
Amache 003 900 x - 12 9 3

BATTS: Granada--W. Mayhew and V. Robinson; Amache--S. Kunitomo, T. Inouye and A. Kunitomo, M. Akutagawa.



歸米市民出所許可

制限新指令の修正

九月二日山本マイヤ局長發リンドレー所長に於て各自が正規の全教育又は大部規の全教育を受けた者米二世男子出所許可制限に關する新指令は左記の如く修正された。今後轉住所長は左記事項に該當する日系市民男子の無期限及び期節出所を許可し得ず。即一九三五年一月以後に該當する歸米市民で無期限或は期節出所を希望する者は職業幹はそれ以上の期間日

本に居住した者日本に於て各自が正規の全教育又は大部規の全教育を受けた者分の教育を受けた者ハ各市民が十五才以後に於て正規の教育を受けた者。育を受けた者。今後轉住所長は左記事項に該當する日系市民男子の無期限及び期節出所を許可し得ず。即一九三五年一月以後に該當する歸米市民で無期限或は期節出所を希望する者は職業幹はそれ以上の期間日

氏に請願され度く此の場合合同氏は各自の大意書を華府に送達し而して其の大意書が返還され次所内に於て審問會を開き出所許可の如何を決定する事になつてゐると。

亞町農産物品評會
出品に對する注意
来る十一(土)十二(日)の兩日に亘り当所内に於て亞町第一回農産物品評會が大々的に開催される事は一般周知の通りであるが品評會委員長山中良貞氏は左の如き注意を一般に發表した。

一、品評會は十一日(土)午後一時開幕され同日午後一時半審査委員に依り列品の入賞審査が行はれる事に於て居り出品者は無論の事一般居住民機が漸く到着した由で

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

才二回交換船便乗を拒絶されローワに輸送さる

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

石炭積込機到着

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

ジョンソン氏他行

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

警察署長 ツール・レーキに出発

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

農園部便り

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

先般第二回非戰闘員交に決定し而して後日ツキより当所に輸送される五百十數名の日系人護衛の爲めに警察署長ハロー・トムリンソン氏は去日曜日同所に向つて出発した。

新教師未任

未だ多数不足

近町學校教師募集の爲デシバ市に出張中であつた教育課長長ポールテリー氏は小學校教師六名、高小教師七名及圖書係一名を雇ひに成功し先

不明の出火

去る日曜日朝11時、A室に原因不明の出火あり消防隊の敏捷なる運動に依り大事に至らず、焼失の損害は極めて軽微であつた由。

日系人を送還せよ

加州選出議員リーは、イシヨンスン氏は、ロドリゲス會席上、に於て、戦後は一せ及不忠誠、二再全、部送還せよと絶叫した。

學教授として奉職したので、今後消防警署に就任した時は、食堂に留置中の自動車、口直に他所に移し、消火に支障を来たさぬ、警察署を警した。居住民中自動車所有者は、又は操縦者は、特に注意する、所要諸ししてゐる。

市橋教授

當所に移住

多年スタンフォード大

鈴木鋳氏未所

ハートマンテン轉任所食事課主任として重責中の鈴木鋳氏は先週末所用を滞在中である。

近町生産物多量輸出

先週中當所よりトバズセンターへ向ワビーハビ、五五斤、スミス、ケヤード、三九六、リ、ヤエーカン、エー、ニ、三、捆輸送したと農事

部では発表した。第一班新来者

来る九月十六日第一班としてワイルドレーキ上、數は百二十二人、其の人数は五百十三人、内獨身者は三十七人、合ま

外部轉住

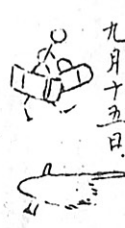
我妻武雄、デンバー市、九月六日、増田政弘、アリゾナ市、九月七日、佐藤シゲ子、ミネソタ、住川廣男、同、タエ子、九月八日、イリノイ、石原ヨウ、ミシガン、吉野禮子、アイオワ、井上信子、ミシガン、村エトミ、ミシガン、丹次、ジュリア、紐育

相撲中止について

格州相撲協会

折角傳馬よりの力士を迎へ、愈々試合に移る、折角及物の、風塵に妨げられ、是れを中止するの、遠征力士も目下農繁期にして、試合を明日に、延期する都合、一か、今月下旬頃に再会する、と、約し、五日後傳馬市に引き上げました。感、謝、いたします。此の市金は、近々將來に於て、改めて行ふ、對抗相撲の日まで、勸進元に、滞、りして、其時最も有効に使用する事に、幹部会、に於て決定しました。何卒、元都府了解の、強、顔ひます。希くは、次の大會の日を、延期、下、

糟見エミ、ウタシン、九月九日、田中カール、イリノイ、九月十四日、山下照男、ミネソタ、吉永満枝、シカゴ、九月二日、松坂則男、アイオワ、吉野米子、ミネソタ、吉野静子、ミネソタ、九月十五日



農園労働者の福音

(15)

過去一ヶ年セントー内
石炭運搬主任として敏
腕を振はれし流谷六石
氏は今回ロッキーフオー
ドのユナイテッド・ブロッ
ユース会社フイールド・ス
パイサーに就任せられ
居住民の外部短期就働
料旋に盡力される事にな
つたと。

幼稚園改革

(16)

先般職員削減並に教
師不足の結果ナースリ
ースタールの改革の必要
を感じ来る新學期より
一九四三年十二月一日
満三才に達せし幼児を
才一組とし同年同月満
四才に達せし者を才二
組とする事になつた。
此の改革に依り組々と
しては左の如き特典が
ジニア・メーランド、及

兵へられる事になつて
テラウエアには各方面
の就職口幾多あり。

一組としての生徒が減
少さし結果、教師迎し、人口稠密なワシ
ントン市及バルチモア
の注意が行届く事。
一各組の年齢と能力が
同程度なる故に全生
徒に適した物事が教
授され又生徒として
も同年なるが故に平
等に交際し得る。
尚登校時間割は寒さ
未だ左の如き決定を
見た。

才二組四才

午前九時一十九時四十五分

才一組三才

午前十時一十一時三十分

位として果実、野菜、
穀類等を生産し又製
材、製紙、鑑詰業、製
織会社等はリッツモ
ド市を中心として設
置されてある。

東部諸州に於ける

職業諸相

東部諸州ワシントン、バ
ー
園はチエサビーク島の

東海岸に添ふて開拓さ
れてある。

首都ワシントン市は人
口百万包容し、中央政府
の官職以外に市場、運
輸機関等に幾多の就職
口あり。

病院で

従業員を求む

当所病院事務長デカン
氏の要請により最近
多数の従業員が再移住
する為め院内各部の従
業員に缺員を生じたの
に至る。至急ジャニタ
ー二名、エグゼクティブ
三名、タイピスト三名
に付きた。望者は同氏
シニア及びジュニアハ
イ。尚又小學校には七
五名の児童が登録す
る。答だか之は幼稚園
生徒を含まずと小學校
長エグゼクティブ博士
に語つてある。

長迄申込られ度しと。
亜町高校生徒
九百七五名

(19)

新學期シニアハイには
約七百名、ジュニアハイ
には二百七五名の生徒
が登録する。とうとう
校長ハートマンは充
てられてある。

就働中
負傷三件

(21)

7K-3B藤坂ジョー
氏は(廿四才)は八月
廿三日倉庫内にて野菜
冷蔵庫とツラツクの間
に左小指を挟まれ負傷
した。

7E-2A有井静香氏
五才一は八月廿五日
ブツチャイ、シヤツツ
にて就働中指を負傷
した。

テニスボール及バドミントン
鳥羽発賣
山下デック夫人 女子
九月二日

出産

(22)

テニスボール一個四五仙

ツールレーキ人を

迎へる爲め更に

多くの居室を要す

家屋部主任エクラード氏が事情を克く検討し認
は近く入所するツール職を改めて進んで當局
レーキ人を迎へる爲めの要請に協力される様
に猶多数の居室を要す切望する。當局として
る旨発表して語る。

「新入者の居室数は二セーむる事を避けやう
百八十戸であるが先週と努力してゐる。此際
未迄に漸く二百室しか移轉して當局を援助さ
用意出来ず、之の中に

は當所よりツールレド川度く斯くする事は今
キへ移動する者の居室の移動方針の遂行上
も金、水、尚八十戸を用に益する事多大と信す
意、な、てはな、う、い、る、次、で、あ、る、じ

今右緊急事情に即應
して行はれてゐる所内

の移動に關して大多數居住区より隔たる行政
の居住民が進んで協調部内及同周囲に就働す
され約九十バセントはる人々の便を計る爲舊
既に移轉を終了した。

併し未だ少数の人々は設置される新食堂は近
向等かの理由の下に移すの内に困かれると食
轉を拒絶してゐるか當事課々長ウィリアム・ウ
局として之等の人々エルス氏は発表した。

從業員新食堂

ジヨウジ中野氏 出所

(27)

元9E-1B在住中野氏は家族同伴先日永任
の目的にてデニバー市
に向ひ出發されたが在
所中一般居住民の御交
宜に對し感謝して居
れた。

木村トマス 特科兵
コロラド州 ヘル兵營
佐々木一 特科兵
テキサス州 ウォーター兵營
野澤H 兵卒
カンザス州 ライレー兵營
菅原三郎 軍曹
ミシシッピ州
シエルビト兵營

未訪兵士

要求欄

シカゴ市
週給四十五弗
機械職工 一時間六十
五仙、オバタイム二倍半

新宮壽助氏 不慮の災難

「日本の戦争は聖書に
豫言されてゐるか」の
題にて明木曜日午後七
時半ラムに於て喜屋武
牧師の講演があり引續
き支那戦争の映画を上映
する事に成つて居れ
は多数の御来場を希望
いたします。

蓮宗修養會
毎日曜日午前九時
於H娛樂室
「終一念」フツミ
石原慈朗

生長の家談友會
今後左記の会場にて集會する
毎日曜日夜九H講堂
毎木曜日夜十二G講堂
九月九日、十二G講堂
「驚くべき念波の働き」
九月十二日(日)九H講堂
「生命の奥裡」
講師 唐津卯之助

セブンスデー教會

九月十一日(土曜日)
午後七時半
定例一般礼拝説教
米一佛教會堂
米村園教使
白川園教使

KEY TO TRANSLATION

1-New Instructions for Kibei
2-Amache Fair
3-Repatriates Sent to Rohwer
4-Coal Loading Machine
5-Johnson Visits Denver
6-Tomlinson Goes to Tulelake
7-Fram Reports
8-New Teachers for Amache
9-New Comers 10-11E Fire
11-Deport All Japs
12-Knodell Left For Washington
13-Visitor
14-Amache Products Sent to Topaz
15(a) Relocators
15(b) Statement by Sumo Club
15-Men Wanted At Rocky Ford
16-Changes in Pre-School Schedule
17-Job Opportunities in Eastern States
18-Hospital Needs Workers
19-Students Enroll at Amache Schools
20-Tennis Balls Sold
21-Evacuees Hurt While Working
22-Vital Statistics 23-More Rooms Needed for
24-New Moll Hall 25-Geo. Nakano Relocates Tulcans
26-Visiting Soldiers 27-Job Opportunities
28-Accident 29-Nichiren Church
30-Seicho No Iye 31-Seventh Day Church
32-Buddhist Church